

DÉLMAGYARORSZÁG

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT LAPJA

60. évfolyam, 237. szám

1970. DECEMBER 8.,

KEDD

Megjelenik hétfő kivételével mindennap, hétköznap 8. vasárnap 12 oldalon.

ARA: 80 FILLER

Aláírták a lengyel-NSZK államközi szerződést



Képzünk előterében a két aláíró: Józef Cyrankiewicz (jobb oldalt) lengyel miniszterelnök és Willy Brandt, az NSZK kancellárja. A képen közepén Władysław Gomułka, a Lengyel Egyesült Munkáspárt első titkára

A lengyel minisztertanács palotájának dísztermében hétfőn délután aláírták Lengyelország és a Német Szövetségi Köztársaság ez év november 18-án Varsóban parafált és november 20-án nyilvánosságra hozott államközi szerződését, amelyben az NSZK kormánya elismeri az Odera-Neisse-határ végleges jellegét, s amely megteremt a két ország politikai kapcsolatait rendezésének alapját.

Az egyezményt a lengyel kormány nevében Józef Cyrankiewicz miniszterelnök és Stefan Jedrychowski külügyminiszter, az NSZK nevében Willy Brandt kancellár és Walter Scheel külügyminiszter írta alá.

A történelmi, ünnepélyes aktuson lengyel részről jelen volt Władysław Gomułka, a LEMP KB első titkára, Bolesław Jaszczuk, Zenon Kliszko, Ignacy Loga-Sowinski, Ryszard Strzelecki, a LEMP PB póttagja.

Az aláírást követően Willy Brandt kezét szorította Józef Cyrankiewicz-csel és Władysław Gomułkával, Zenon Kliszkövel, Stefan Jedrychowskival.

Ezt megelőzően hétfőn délelőtti Brandt kancellár és Walter Scheel elhelyezte az NSZK kormányának koszorúját a lengyel Ismeretlen katona sírján. A koszorúzási ünnepség katonai pompával zajlott le. Diszszád sorakozott fel, a zenekar a két ország állami himnuszát intonálta. Brandt beírta nevét az emlékmű könyvébe.

Sok ezer varsói volt jelen a gettó hőseinek emlékművének rendezett koszorúzásán. Willy Brandt elhelyezte az emlékművön az NSZK kancellárjának koszorúját, majd térdre ereszkedve adózott a hitlerista megszállók ellen 1943 áprilisában kitört gettó felkelés hőseinek és áldozatainak. Az ünnepi aktuson jelen volt Scheel külügyminiszter is.

A koszorúzási ünnepségeket követően Brandt, külügyminisztere kíséretében látogatást tett Józef Cyrankiewicz-nél. A közel egy órási eszmecsere Stefan Jedry-

chowski is részt vett. A két kormányfő tárgyalásain az államközi kapcsolatok normalizálásának részletkérdései, és pedig a gazdasági együttműködés jövő fejlesztése, a kulturális kapcsolatok, az ún. humanitárius kérdések, a kölcsönös turizmus fejlesztése, a küldöttséglátogatások szerepeltek napirenden.

Kora délután Cyrankiewicz miniszterelnök ebédet adott az NSZK kancellárja tiszteletére. Ezen ott voltak Władysław Gomułkával az előzőn a lengyel párt és állami vezetők, s a nyugatnémet küldöttség tagjai.

Az ebédet Józef Cyrankiewicz pohárköszöntő mondott, amelyre Willy Brandt válaszolt.

Pohárköszöntőjében Cyrankiewicz a többi között hangzott:

— A Lengyel Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság kapcsolatai szempontjából alapvető jelentőségű egyezményt írtunk ma alá. Megállapodásunkat mindenütt olyan aktusnak tekintik, mint amely számottevően hozzájárul az európai enyhüléshez, földrészünk békeje és biztonsága megszilárdításához. Szerződésünk lezárja az európai történelem egy szakaszát, elismeri és véglegesen szentesi a rég meglevő európai realitásokat, köztük elsősorban a potsdami egyezményben megállapított Odera-Neisse-határt.

— Nemzedékünk erkölcsi kötelessége, hogy a második világháborúból maradt ügyeket ne hagyja lezáratlanul a fiatal nemzedékre. A ma aláírt szerződés hosszú és nehéz tárgyalások gyümölcse. A tárgyalások során a két fél kölcsönös jóakarátával számos, a múltból visszamaradt nehéz problémát kellett megoldani.

— Szerződésünk, véleményem szerint megteremtí a lakmőzi együttműködésének rendezésének kiindulópontját, a normalizálás folyamatának fel kell ölelnie az élet minden területét, különösen serkentve a gazdasági, tudományos-műszaki és kultu-

ális együttműködést. Egyet-értünk abban is, hogy a szerződés életbelépeése után közvetlenül diplomáciai kapcsolat létesüljön a Lengyel Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság között.

— Az kívánjuk, hogy szerződésünk életbelépeése csak (Folytatás a 2. oldalon.)

Harmincmilliósi belvízvédelmi beruházás

Csongrád megyében az idén tavasszal hosszú heteken át tízezer holdakat borítottak a belvizek, súlyos veszteséget okozva a mezőgazdaságnak. A két, háromévenként ismétlődő elemi csapások ellen a belvízvédelmi hálózat fejlesztésével veszik fel a küzdelmet.

Az Alsótiszavidéki Vízügyi Igazgatóság legnagyobb ilyen beruházása a Csongrád, Felgyő, Csanytelek, Tömörkény határára kiterjedő úgynevezett vidreéri körzet korszerűsítése. Csanytelektől öt kilométerre a Tisza mentett oldalán közvetlenül a töltés mellett nagy teljesítményű átemelő szivattyútelep épül tizenötmilliósi beruházással. Ugyan ilyen összeggel — tehát összesen harmincmil-

liós költséggel — pedig műtárgyak, csatornák készülnek a körzetben.

Rövidesen, még decemberben befejezik a vízátemelő telep alapozási, betonozási munkáit. Tíz méterrel a talajszint alatt dolgoznak, s mégis teljesen száraz terepen, mert a munkahelyet több mint száz vákuumkúttal vették körül. Ezeknek a kutaknak, talajvízszint-süllyesztő berendezéseknek a segítségével távolítják el a talajnedvességet. Az 1971-ben átadásra kerülő szivattyútelep másodpercenkénti teljesítménye ötezer liter lesz. Emellett a Tisza alacsony és közepes vízállása esetén gravitációs úton ugyancsak nagy mennyiségű belvizet tudnak majd leveletni a folyóba.

Országgyűlési bizottság ülése

Molnár József elnökletével hétfőn a Parlament Gobelintermében ülést tartott az országgyűlés kereskedelmi bizottsága. A tanácskozáson — amelyen megjelent Vass Istvánné, az országgyűlés alelnöke — a képviselők megvitatták a bel-, illetve külkereskedelmi tárca jövő esztendői költségvetését. A tervekről Szurdi István belkereskedelmi miniszter és Tordai Jenő külkereskedelmi miniszterhelyettes adott részletes tájékoztatást.

A bizottság a Belkereskedelmi Minisztérium, illetve a Külkereskedelmi Minisztérium 1971. évi költségvetését elfogadta. (MTI)

Választékbővítés a paprikafeldolgozóban

Munkás, sok gondot okozó esztendő végéhez közelednek a Szegedi Paprikafeldolgozó Vállalat vezetői, munkásai. Az időjárás viszontagságai, az árvízvesztély és a belvíz egyaránt zavarták a vállalat munkáját, annál inkább, mert náluk a termelői gondok közvetlenül éreztetik hatásukat.

Most azonban, már a decemberi naptárakat hajtogatva, jóleső érzéssel állapíthatják meg a „papriká-

sok”: sikerült felülkerekedni a nehézségeken, s végeredményben jó teljesítménnyel zárhatják majd az évet. Tavaly 194 vagon fűszerpaprikát adtak a belkereskedelemnek, idén várhatóan 215 vagonra emelkedik ez a szám. Jelentős mennyiség jut exportra a paprikából: 361 vagonnal küldenek a határokon túlra, Angliától a Szovjetunióig egész sor országba.

A vállalat nemcsak fű-

szert, ízletes ételkonzerveket is ad a háziasszonyok konyhájára. Idén a levesporok, leveskockák, dobozos konzervek listája tovább bővült. Különösen jelentős a felfutás a dobozos huskonzerveknél: tavaly 18, idén 93 vagon készült belőlük. Idei újdonság volt az erdélyi, illetve debreceni tojás, a natúr marhahús-pástétom, és a vadas marhahús-pástétom, valamint a halpástétom. A dobozos konzervekből is exportál már a paprikafeldolgozó.

A Delikát-8 ételkészítő népszerűségét mutatja, hogy 1967, a gyártás megkezdése óta évről évre többet állítanak elő belőle. Tavaly 76 vagonnyi került a hazai boltokba, 1970 végére pedig várhatóan 104 vagon ételkészítőt adnak a belkereskedelemnek.

Jellemzi az igényekhez való rugalmas alkalmazkodást a Pickled-hagyma története. Ebből a speciális angol ízlés szerint készített, sós, tejsavas pácolt hagymából háromvagonnyi szállítanak idén a szigetországba. Igen szigorú minőségi előírásoknak kellett eleget tenni, például csak 38—44 milliméter átmérőjű hagymából készíthetik ezt a specialitást. Az ilyen és hasonló fázisok a vevő elégedettsége, a jó üzlet kárpótolja a vállalat dolgozóit.

A paprikafeldolgozóban még mindig nem a legkedvezőbb körülmények között munkálkodnak, noha ez nem látszik az eredményeken. Az úgynevezett baromfikonyha még mindig nincs befejezve, nagyon remélik azonban, hogy év végére birtokba vehetik ezt a fontos üzemezt is, a rekonstrukció befejezéseként. Azért is várják ezt nagyon, mert az új esztendőre több újdonság gyártását készítették elő. Jelentős minőségjavítást terveznek a gulyáslevesnél, bevezetik a granulált (szemcsézett) hús alkalmazását ennél a konzervféléseknél. Izletesebb, nagyobb tápértékű újdonság lesz a Record gulyásleveskocka. Dobozos konzervből is „tálalnak”, újat: a tejfőlés szegedi halpaprikást kínálják majd a háziasszonyoknak.

S. M. J

Újoncok eskütétele

A szegedi helyőrség október végén bevonult újoncainak hagyományos eskütételét vasárnap délelőtti tartották a Széchenyi téren. A hideg ellenére szokás szerint sok nézője akadt az ünnepélyes eseménynek. Hozzájáruló, szülők és barátok figyelték az újonc katonává válásának nagy perceit. Az eskütétel a párt- és társadalmi szervek, vállalatok képviselői mellett megjelentek a társ-egyveres testületek és az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet csapatok képviselői is.

Az ünnepség a magyar és szovjet himnusszal kezdődött, melyet a hódmezővásárhelyi helyőrség zenekara játszott. Ezután Csapó László alezredes üdvözölte a felsorakozott újoncokat, akik előtt a katonák most esküt tettek. Az újoncok nevében elhangzott beszéd után az ünnepség a Internacionálé hangjaival ért véget, majd az újoncok díszmenetben elvonultak parancsnokaik, a vendégek és hozzátartozóik előtt.

hogy örökjön a világ békéje és biztonsága felett.

Ezután Meder Miklós, a pécsi vasasi bánya pártszervezetének titkára beszélt az újoncokhoz. 1952-ben a helyőrségnek a bányák munkásai adták a csapatszólót, amely előtt a katonák most esküt tettek. Az újoncok nevében elhangzott beszéd után az ünnepség a Internacionálé hangjaival ért véget, majd az újoncok díszmenetben elvonultak parancsnokaik, a vendégek és hozzátartozóik előtt.



Somogyi Károlyné felvétele

Az újoncok felsorakozása az eskükhöz